

**Соотношение номеров грамот в предшествующих публикациях нумерации
в настоящем издании**

ГВНП– 1949	наст. изд.	ГВНП– 1949	наст. изд.	ГВНП– 1949	наст. изд.	ГВНП– 1949	наст. изд.	ГВНП– 1949	наст. изд.	ГВНП– 1949	наст. изд.
1	79	58	46	115	152	172	300	229	369	292	178
2	80	59	47	116	159	173	338	230	370	293	179
3	81	60	48	117	163	174	340	231	371	294	187
4	84	61	50	118	157	175	339	232	372	295	188
5	83	62	51	119	156	176	344	233	273	296	181
6	85	63	110	120	168	177	345	234	256	297	207
7	86	64	54	121	137	178	346	235	287	298	215
8	87	65	63	122	166	179	347	236	288	299	201
9	88	66	55	123	247	180	357	237	289	300	211
10	89	67	56	124	243	181	358	238	329	301	202
11	90	68	58	125	246	182	359	239	266	302	203
12	91	69	57	126	244	183	360	240	259	303	204
13	92	70	112	127	253	184	361	241	348	304	205
14	93	71	59	128	235	185	362	242	304	305	199
15	100	72	60	129	239	186	303	243	383	306	200
16	102	73	61	130	254	187	364	244	381	307	210
17	101	74	62	131	241	188	365	245	286	308	185
18	104	75	49	132	242	189	283	246	245	309	186
19	111	76	64	133	267	190	363	247	290	310	194
20	113	77	123	134	268	191	258	248	378	311	195
21	120	78	69	135	269	192	237	249	265	312	191
22	114	79	75	136	270	193	309	250	384	313	192
23	115	80	76	137	317	194	310	251	350	314	197
24	118	81	77	138	318	195	333	252	281	315	217
25	124	82	78	139	319	196	352	253	238	316	227
26	125	83	82	140	271	197	316	254	367	317	221
27	126	84	95	141	264	198	341	255	180	318	220
28	1	85	94	142	262	199	342	256	373	319	193
29	2	86	96	143	263	200	311	257	368	320	206
30	3	87	99	144	255	201	312	258	385	321	182
31	5	88	107	145	248	202	366	259	382	322	176
32	395	89	257	146	249	203	308	264	260	323	218
33	7	90	171	147	250	204	313	266	335	324	459
34	8	91	154	148	261	205	314	267	334	325	214
35	9	92	240	149	251	206	307	268	305	326	208
36	6	93	119	150	252	207	330	269	379	327	229
37	11	94	147	151	321	208	280	270	380	328	216
38	10	95	306	152	302	209	291	272	274	330	386
39	12	96	198	153	331	210	272	273	275	331	430
40	16	97	151	154	322	211	292	274	276	332	410
41	18	98	127	155	336	212	293	275	277	333	457
42	19	99	375	156	301	213	294	276	278	334	411
43	22	100	169	157	324	214	295	277	279	335	414
44	20	101	377	158	332	215	296	278	167	336	415
45	23	102	391	159	320	216	284	279	231	337	461
46	26	103	390	160	325	217	343	280	232	338	429
47	27	104	133	161	326	218	196	281	233	339	416
48	30	105	134	162	327	219	392	282	234	340	466
49	33	106	138	163	328	220	376	283	394	341	434
50	34	107	140	164	351	221	356	284	387	342	439
51	35	108	141	165	323	222	222	285	389	343	440
52	108	109	139	166	337	223	223	286	174	344	467
53	39	110	142	167	355	224	285	287	175	345	433
54	43	111	153	168	282	225	349	288	170	346	469
55	44	112	155	169	297	226	353	289	148	347	426
56	36	113	158	170	298	227	354	290	172	348	432
57	45	114	162	171	299	228	315	291	173		

Марасинова

1	441
2	435
3	434
4	436
5	437
6	438
7	431
8	442
9	446
10	448
11	449
12	447
13	445
14	443
15	444
16	470
17	471
18	450
19	451
20	452
21	453
22	456
23	475
24	460
25	465
26	454
27	462
28	463
29	458
30	467
31	467
32	468
33	464
34	472
35	455

**Постников,
Псковские
харатейные
грамоты**

1	481
2	482
3	483
4	479
5	476
6	475
7	480
8	484
9	486
10	487
11	474
12	488
13	489
14	477
15	490
16	473
17	491
18	492
19	478
20	485

Прочие публикации

ААЭ, т. 1, № 108	478
АЗР, т. 1, № 10	106
АЗР, т. 1, № 71	131
АЗР, т. 1, № 73–1	421
АЗР, т. 1, № 73–2	419
АЗР, т. 1, № 74–2	418
АЗР, т. 1, № 74–3	417
АЗР, т. 1, № 75	70
АЗР, т. 1, № 97	423
АЗР, т. 1, № 112	74
Андреев, Ранее не публиковавшаяся новгородская грамота, с. 35	144
Анкудинов, Две купчие, № 1	164
Анкудинов, Две купчие, № 2	165
Аракчеев, Мужичьи ложные записи, № 3	184
Аракчеев, Мужичьи ложные записи, № 4	393
АСЭИ, т. 1, № 2	143
АСЭИ, т. 3, № 13	109
АСЭИ, т. 3, № 14	128
АСЭИ, т. 3, № 15	122
АСЭИ, т. 3, № 16	129
АСЭИ, т. 3, № 20	130
АСЭИ, т. 3, № 21	121
АСЭИ, т. 3, № 178	98
АСЭИ, т. 3, № 238	97
АЮ, № 19, с. 39	374
Баранов, Русско-ливонские...	420
Барсов, с. 147–148	388
Валк, Новые грамоты, № 1	413
Валк, Новые грамоты, № 2	29
Валк, Новые грамоты, № 3	32
Гиппиус, Лукин, Полехов, Сквайрс, Новая грамота	53
ДДГ, № 9	103
ДДГ, № 77	132
Казакова, Договор Пскова с Ливонией 1509 г.	427
Книга посольская, ч. 2, № 70	428
Корецкий, АЕ–57, № 1	224
Корецкий, АЕ–57, № 2	225
Корецкий, АЕ–57, № 3	190
Корецкий, АЕ–57, № 4	183
Корецкий, АЕ–57, № 5	189
Корецкий, АЕ–57, № 6	177
Корецкий, АЕ–57, № 7	213
Корецкий, АЕ–57, № 8	170
Корецкий, АЕ–57, № 9	226
Корецкий, АЕ–67, № 1	135
Корецкий, АЕ–67, № 2	136
Корецкий, АЕ–67, № 3–4	149
Корецкий, АЕ–67, № 5	150
Корецкий, АЕ–67, № 6	160

Корецкий, АЕ–67, № 7	161
Корецкий, АЕ–67, № 8	407
Корецкий, АЕ–67, прил. № 2	209
Либерзон, с. 138, № 1	230
Либерзон, с. 138, № 2	228
МИК, № 31	212
Обнорский, Бархударов, № 36	28
Обнорский, Бархударов, № 37	24
Обнорский, Бархударов, № 38	52
Разрядная книга 1475–1605 гг., т. 1, ч. 1, с. 83–84	116
Разрядная книга 1475–1605 гг., т. 1, ч. 1, с. 84–85	117
Рукописные книги собрания Погодина, вып. 1, с. 59	146
Рукописные книги собрания Погодина, вып. 1, с. 59–60	145
Соколовский, Белецкий, Псковская грамота	422
Хорошкевич, АЕ–63, № 3	31
Хорошкевич, АЕ–65, № 1	67
Хорошкевич, Русские грамоты, с. 32–33, № 1	425
Чаев, № 32	219
Шахматов, Исследование, прил. 1, № 1	236
AUPL, № 27, s. 24–25	105
HR, Abt. 1, Bd. 3, № 463	25
HR, Abt. 3, Bd. 2, № 136	72
HUB, Bd. 1, № 663	4
HUB, Bd. 2, № 505	14, 15
LECUB, Bd. 5, № 2171	412
LECUB, Bd. 6, № 2811	17
LECUB, Abt. 1, Bd. 14, № 391	421
ST, d. 1, s. 506–507	13
ST, d. 3, № 512, s. 292–293	65
ST, d. 3, № 512, s. 294–296	66
ST, d. 3, № 517	68
ST, d. 3, № 525	71
ST, d. 3, № 535	73

Грамоты, изданные в приложениях

АВязжМ, № 1	прил. 2, № 1
АВязжМ, № 2	прил. 2, № 8
АСолМ, № 3	прил. 2, № 2
АСолМ, № 4	прил. 2, № 3
АСолМ, № 5	прил. 2, № 4
АСолМ, № 6	прил. 2, № 5
АСолМ, № 7	прил. 2, № 6
АСолМ, № 10	прил. 2, № 7
АСолМ, № 16	прил. 2, № 10
АСолМ, № 18	прил. 2, № 12
Вовина-Лебедева	прил. 2, № 11
СБГКЭ, т. 1, прил., № 40а	прил. 2, № 9

Институт российской истории РАН

Санкт-Петербургский институт истории РАН

Новгородский государственный объединенный музей-заповедник

Псковский государственный историко-архитектурный
и художественный музей-заповедник

Die Urkunden Groß-Novgorods
und Pskovs

Chartes de Novgorod-la-Grande
et de Pskov

Charters of Novgorod the Great
and Pskov

ГРАМОТЫ ВЕЛИКОГО НОВГОРОДА И ПСКОВА

Том 1

Тексты

2-е издание



Издательский Дом ЯСК
Москва
2025

УДК 902.6
ББК 63.3(2)42
Г76

Утверждено к печати Учеными советами Института российской истории РАН и Санкт-Петербургского института истории РАН

Издание подготовили:

И.Ю.Анкудинов, Т.В.Круглова, П.В.Лукин, С.В.Полехов, А.Б.Постников, Е.Р.Сквайрс,
А.В.Толстиков, И.С.Юрьева, при участии С.Ю.Агишева

Составитель И.Ю.Анкудинов

Состав авторского коллектива 1980-х гг.:

Ю.Г.Алексеев, В.Ф.Андреев, Ю.Н.Беспярых, Н.А.Казакова, А.И.Копанев, И.П.Шаскольский,
В.Л.Янин (ответственный редактор)

Рецензенты:

А.А.Вовин, И.В.Зайцев

Исследование выполнено при поддержке Российского гуманитарного научного фонда (проекты № 15–11–53002, 17–01–00123), Российского фонда фундаментальных исследований (проекты № 19–09–00466, 20–09–00265) и проекта «Акты Российского государства. Государственные и корпоративные архивы России XIII–XVII веков»

Грамоты Великого Новгорода и Пскова. Т. 1. Тексты / 2-е издание. —

Г76 М.: Издательский Дом ЯСК, 2025. — 856 с.

ISBN 978-5-907498-84-6

Издание представляет собой полную публикацию всех известных новгородских и псковских актов, относящихся ко времени независимости этих двух средневековых русских республик. Документы содержат ценную информацию о социально-экономических и социально-политических отношениях XII–XV вв. Всего в издание включены 492 документа и 5 приложений. Издание сопровождается указателями.

Для историков, филологов и всех специалистов, занимающихся исследованием средневековой истории России.

УДК 902.6
ББК 63.3(2)42

ISBN 978-5-907498-84-6

- © Анкудинов И.Ю., составление, 2024
- © Анкудинов И.Ю., Круглова Т.В., Лукин П.В., Полехов С.В.,
Постников А.Б., Сквайрс Е.Р., Толстиков А.В., Юрьева И.С.,
Агишев С.Ю., подготовка текстов, предисловие, 2024
- © Лукин П.В., Полехов С.В., Сквайрс Е.Р., Толстиков А.В.,
Агишев С.Ю., переводы на русский язык, 2024
- © Издательский Дом ЯСК, оформление, макет, 2024

Предисловие

75 лет назад вышло в свет издание грамот Великого Новгорода и Пскова XII–XV вв., подготовленное коллективом ленинградских историков под руководством С.Н.Валка.¹ Оно явилось логическим результатом предшествовавшего длительного этапа выявления и издания актов материалов Новгорода и Пскова, занявшего около полутора столетий. В рамках одной книги была объединена подавляющая часть известных к тому времени актов материалов двух средневековых республик, что послужило надежным фундаментом дальнейших исторических исследований.

Настоящее издание сохраняет название и общие принципы публикации 1949 г., поэтому может считаться вторым сводным изданием новгородского и псковского актового материала. В то же время оно существенно отличается от него как по объему материала, так и по правилам передачи текстов. Издание разделено на два тома: первый том составляют тексты грамот, второй — комментарии к ним и справочные материалы.

Публикация новгородских актов началась в 1774 г. с издания на страницах «Древней российской вивлиофики» новгородско-княжеских докончаний (но самое первое издание иностранной грамоты, относящейся к отношениям Новгорода с Западом, — «разграничительной грамоты» Новгорода с Норвегией в стране саамов (наст. изд., № 13) — состоялось в 1742 г.). Первые публикации псковских грамот состоялись немного позднее — в 1818 (иностранная грамота, № 411) и 1819 (русская грамота, № 429) гг. На протяжении XIX в. шел процесс введения в научный оборот новых грамот. Они издавались как отдельными публикациями, так и в составе серийных изданий (*СГГД*, *ААЭ*, *АИ*, *АЮ*, *АЮБ*, *НР*, *НУВ*, *ЛЕКУБ*). К рубежу XIX–XX вв. относятся первые сводные издания новгородского актового материала. Эта заслуга принадлежит А.А.Шахматову, издавшему в 1886 г. тексты новгородско-княжеских докончаний (*Шахматов, О языке*) и двинских актов в 1903 г. (*Шахматов, Исследование*). Н.С.Чаев в 1929 г. издал обонежские акты (*Чаев*). Первые попытки объединить новгородские материалы под одной обложкой были предприняты в рамках публикаций учебного характера — *ПИН* и *ПИНУП* (соответственно, в 1909 и 1935 гг.). Перед самой войной были изданы грамоты Заонежья (*МИК*). На основе этого фундамента в 1949 г.

¹ ГВНП–1949. В состав авторского коллектива, кроме С.Н.Валка, входили В.Г.Гейман, Н.А.Казакова, А.И.Копанев, Г.Е.Кочин, Р.Б.Мюллер, Е.А.Рыдзевская и С.А.Аннинский.

было осуществлено издание ГВНП–1949, подготовка которого была начата еще до войны (особо надо отметить, что псковские грамоты впервые были объединены именно в рамках этой книги). Но оно не было лишь изолированным эпизодом деятельности отечественных археографов. Всего через год увидело свет издание Новгородской Первой летописи, осуществленное А.Н.Насоновым, а в 1955 г. им же было завершено издание псковских летописей.² В том же 1949 г. было возобновлено издание ПСРЛ. В 1950-е — 1960-е гг. вышли в свет издания актового материала Северо-Восточной Руси XII–XV вв.³

Спустя лишь несколько лет после выхода в свет ГВНП–1949 началось пополнение корпуса новгородских и псковских грамот. Уже в 1956 г. С.Н.Валк опубликовал три новых грамоты (из них две новгородских — № 29, 32), выявленные им среди фотокопий Таллинского городского архива. В дальнейшем последовали новые публикации актовых материалов. Среди ученых, внесших наибольший вклад в расширение круга новгородских актов, в первую очередь следует назвать В.И.Корецкого, обнаружившего и издавшего в 1958–1969 гг. 14 новых грамот (№ 135, 136, 149, 150, 160, 161, 177, 183, 189–190, 209, 224, 225, 226). Также новые новгородские грамоты обнаружили и издали А.Л.Хорошкевич (№ 31, 67), А.Г.Бобров (№ 145, 146). К 1980-м гг. были выявлены также около трех десятков ранее изданных актов, не вошедших в публикацию 1949 г.⁴ В дальнейшем находки новых новгородских актов стали более редкими, но все же несколько новых актов обнаружили и издали В.Ф.Андреев (№ 144), И.З.Либерзон (№ 228, 230), И.Ю.Анкудинов (№ 164, 165) и В.А.Аракчеев (№ 184, 393). Наконец, при подготовке настоящего издания К.В.Баранов обнаружил еще одну давно опубликованную, но забытую двинскую грамоту (№ 374). Для Пскова на первое место должны быть поставлены, несомненно, открытия Л.М.Марасиновой, обнаружившей и издавшей 31 новый акт. Круг псковских актов расширили также С.Н.Валк (№ 413, 460), В.И.Корецкий (№ 449), Н.А.Казакова (№ 427), В.А.Соколовский и С.В.Белецкий (№ 422), А.Л.Хорошкевич (№ 425) и А.В.Кузнецова (№ 490). Наконец, в 2015 г. А.Б.Постниковым была обнаружена копия тетрадь псковского Елеазарова монастыря, содержащая тексты 18 новых актов.

Несколько грамот, ранее издававшихся лишь по спискам, теперь известны в подлиннике. Так, подлинник договора Казимира IV с Псковом, ранее известный лишь по списку Литовской метрики, сохранился в AGAD и был издан в 2009 г. А.А.Бондаренко и О.И.Хоруженко (№ 414). Это также грамота № 205, на подлинник которой нам указал хранитель фонда актовых материалов ОР РНБ С.Г.Жемайтис. Наконец, в 2019 г. В.Ю.Аристов опубликовал по подлиннику, хранящемуся в Национальном музее Украины, грамоту № 177, известную ранее лишь по списку.

В ходе архивных разысканий исследователями были выявлены также и новые списки ранее известных грамот. Иногда эти списки лучше передавали текст акта. Так, в 1955 г. В.И.Корецкий опубликовал новый список жалованной грамоты князя Изяслава Пантелеймонову монастырю (№ 78), а позднее — новые списки двух обонежских грамот (№ 170, 213). Новые списки были также выявлены при подготовке настоящего издания.⁵

² Новгородская Первая летопись старшего и младшего изводов. М.; Л., 1950; Псковские летописи. Вып. 1–2. М.; Л., 1941–1955.

³ ДДГ, АСЭИ, АФЗХ.

⁴ Грамоты № 4, 13, 24, 25, 28, 52, 65, 66, 68, 97, 98, 103, 106, 109, 116, 117, 121, 122, 128, 129, 130, 131, 132, 143, 212, 219, 236, 388.

⁵ Значительная часть таких списков указана в статье: Анкудинов И.Ю. Новые списки новгородских грамот XIV–XV вв. // Новгород и Новгородская земля. История и археология. Вып. 26. Великий Новгород, 2012, с. 341–351.

Необходимость нового издания новгородских и псковских актов была осознана уже к концу 1960-х гг. Это было связано, прежде всего, с находками большого количества новых актов, но также и с тем обстоятельством, что в издание 1949 г. не вошли некоторые тексты, известные к тому времени. Другим фактором, настоятельно требовавшим нового издания актовых материалов, явились достижения в изучении истории средневекового Новгорода, приведшие к передатировке большого числа документов и новым атрибуциям ранее изданных грамот. Наконец, нельзя не сказать об обнаружении и введении в научный оборот новых источников по истории Новгорода и Пскова. На первое место по своему значению, безусловно, должно быть поставлено открытие берестяных грамот (в Новгороде в 1951 г., во Пскове в 1958 г.). Но также серьезные результаты были достигнуты в изучении и издании летописных текстов, писцовых книг, литературных памятников и иностранных источников. Эти достижения позволили по-новому взглянуть на целый ряд давно известных грамот.

Поэтому в 1980-е гг. коллективом ленинградских историков была предпринята попытка подготовить новое сводное издание новгородских и псковских грамот республиканского периода. В состав авторского коллектива входили Ю.Г.Алексеев, В.Ф.Андреев, Ю.Н.Беспярых, А.И.Копанев, Н.А.Казакова, И.П.Шаскольский. Руководил работой коллектива В.Л.Янин. В ходе работы над изданием исследователями был определен круг публикуемых источников и уточнены архивные шифры рукописей, определена структура издания, было предложено передавать тексты по правилам, разработанным в АСЭИ. Большое внимание было уделено разделу легенд актов, посвященному предшествующим публикациям текстов. В частности, было обнаружено несколько публикаций, ранее не учитывавшихся в ГВНП–1949, а также предложено включить в легенду указания на наиболее важные учебные издания (*ПИН*, *ПИНuП*, *ПРП*). Н.А.Казаковой были выполнены новые переводы немецких грамот, а Ю.Н.Беспярых впервые перевел тексты трех новгородско-шведских договоров. Но в целом, эта работа стремилась максимально сохранить стиль издания 1949 г. В частности, легенда помещалась сразу после заголовка до текста грамоты, была сохранена старая терминология в заголовках актов (в связи с этим, целый ряд ошибок из старых заголовков перешел и в новые), почти не претерпело изменений синтаксическое членение текстов грамот. Так же, как и в издании 1949 г., документы, хранящиеся в зарубежных архивах, переиздавались лишь по предшествующим публикациям.

Издание было почти подготовлено, но так и не было осуществлено. Рукопись этого несостоявшегося издания, к счастью, сохранилась.⁶ Знакомство с нею показывает, что качество подготовки актов было очень неравномерным. В частности, не всегда была проведена (или проведена недостаточно тщательно) сверка с архивными подлинниками многих документов. К работе не привлекались лингвисты, что иногда приводило к неправильному словоделению и синтаксическому членению грамот.⁷ Не были учтены такие издания, в которых впервые были опубликованы многие новгородские грамоты, как первое издание ДРВ и примечания к «Истории государства российского» Н.М.Карамзина.

Думается, что главной причиной неудачи этой работы стало то, что 1980-е годы ознаменовались принципиально новым подходом к изучению и изданию текстов новгородских берестяных грамот, связанным с работами А.А.Зализняка и поддержавшего его В.Л.Янина. Эти достижения потребовали пересмотра многих старых представлений и проверки пра-

⁶ Архив Санкт-Петербургского института истории РАН, ф. 276 (Издательский фонд), оп. 2, д. 150.

⁷ Этот подход очень контрастировал с ситуацией в изучении новгородских берестяных грамот, где именно участие лингвистов обусловило получение новых важнейших результатов.

вильности всех предшествующих публикаций берестяных грамот. Но они же резко повысили планку требований, предъявляемых и к изданию других источников по истории Новгорода. В этих условиях по инициативе В.Л.Янина работа по переизданию ГВНП была остановлена.

Тем не менее, многие наработки коллектива 1980-х гг. сохраняют свою ценность. При работе над настоящим изданием из рукописи 1980-х гг. было взято следующее. Во-первых, структура издания — группировка новгородских грамот по шести разделам с выделением фальсифицированных актов в отдельный раздел (эта же группировка была принята в книге В.Л.Янина; нами добавлен раздел о несохранившихся новгородских актах и приложения) и выделение грамот отношений Пскова с Западом в отдельный раздел (выделение еще трех разделов псковских грамот осуществлено непосредственно в настоящем издании). Во-вторых, правила публикации русских грамот. В-третьих, архивные шифры грамот, хранящихся в Петрозаводске и Архангельске. В-четвертых, указание в легендах на несколько публикаций грамот, не учтенных в ГВНП–1949 (но этот раздел легенд был нами значительно дополнен), и включение наиболее важных учебных изданий (*ПИВН*, *ПИВНuП*, *ПРП*). В-пятых, информация о списках грамот Чухченемского Николаевского монастыря из копийных книг Троице-Сергиева монастыря. В-шестых, переводы иноязычных грамот учитывались, наряду с другими предшествующими, при подготовке новых переводов грамот для настоящего издания.

Крупнейшим вкладом в изучение новгородских актов стали монографические исследования В.Ф.Андреева и В.Л.Янина.⁸ В них на широком историческом материале было проведено источниковедческое изучение всего корпуса новгородских актов — как вошедших в издание 1949 г., так и вновь выявленных. Книга В.Л.Янина, в какой-то мере, стала также и сводным комментарием к новгородским грамотам, необходимость которого уже давно была осознана в историографии.

Значительно расширились также возможности включения западных источников и работы с ними в оригиналах после того, как было установлено их новое (послевоенное) местонахождение. Так, многие грамоты из фонда *Ruthenica* Любекского городского архива (*AHL*, *Urkunden*, *Externa*, *Ruthenica*) в результате послевоенных перемещений имеют новые места хранения в РФ.⁹ Ряд документов, вошедших в настоящее издание, находится в РГАДА в сформированном здесь фонде № 1490 «Коллекция русских грамот ганзейского архива» (опись 1976 г.). Он включает 63 единицы хранения 1229–1860 гг., в том числе основные договоры Новгорода с ганзейскими городами. Эта часть фонда *Ruthenica* была недоступна для пользователей и возвращена в научный оборот лишь в начале 2000-х гг., когда при подготовке книги о языковых аспектах ганзейских отношений с Новгородом Е.Р.Сквайрс было получено разрешение работать с материалами этого фонда и опубликовать оригиналы грамот. Отдельные западные документы (№ 18) в результате упомянутого перемещения находятся в Санкт-Петербурге.

Значительный прогресс был достигнут с конца 1990-х гг. в изучении грамот западных партнеров Новгорода, в первую очередь городов Ганзы. Языковые исследования Е.Р.Сквайрс на материале грамот и других правовых жанров Ганзы, начатые с середины 1990-х гг., создали необходимую лингвистическую базу для обновленного научного издания новгородских актов. Постановка на филологическом факультете МГУ имени М.В.Ломоносова с начала 1990-х гг. обучения студентов и аспирантов немецкой специальности

⁸ Андреев, НЧА; Янин, НАХК.

⁹ Портных В. Л., Сквайрс Е. Р. Судьба трофейных средневековых рукописей и документов из ганзейских городов // Вестник Санкт-Петербургского университета. История. 2021. Т. 66. Вып. 4. С. 1334–1348.